

## ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ В СВЕТЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ ТРЕТЬЕГО ПОКОЛЕНИЯ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

А. О. Стеблецова, И. И. Торубарова

*Воронежская государственная медицинская академия им. Н. Н. Бурденко*

Поступила в редакцию 10 апреля 2012 г.

**Аннотация:** в статье рассматриваются вопросы преподавания иностранного языка в медицинском вузе в свете ФГОС 2010. Авторы отмечают очевидную недостаточность владения иностранным языком на уровне бытового общения для получения научной информации и профессионального общения будущих квалифицированных специалистов. Предлагаются способы преодоления противоречий между требованиями образовательного стандарта и практикой преподавания иностранного языка.

**Ключевые слова:** преподавание иностранного языка, государственный образовательный стандарт, компетентностный подход

**Abstract:** the paper discusses foreign language teaching in the framework of federal educational standard 2010. It also highlights an obvious disparity between the necessity for a qualified specialist to have enough foreign language competence for research and professional communication and the limited syllabus contents implied by the standard. The authors suggest some approaches to solve the problem.

**Key words:** foreign language teaching, a federal educational standard, competence building approach.

В современных условиях предъявляются серьезные требования к уровню подготовки любого специалиста. Очень важным и существенным компонентом этой подготовки является знание иностранного языка. Государственный стандарт высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) третьего поколения требует учета профессиональной специфики при изучении иностранных языков в неспециальных вузах. Он предусматривает профессионально ориентированный подход к обучению и нацеливает на формирование у студентов способности и готовности к общению в профессиональной, деловой, научной сферах. Изучение иностранного языка должно происходить с учетом особенностей профессионального мышления, индивидуальных потребностей студентов, сопровождаться развитием их личностных качеств. Эти аспекты чрезвычайно важны для организации образовательного процесса в медицинском вузе.

Однако следует отметить, что компетентностный подход, декларируемый ФГОС ВПО 2010 года для медицинских специальностей («Лечебное дело», «Педиатрия» и др.), вступает в очевидные противоречия с предъявляемыми в нем же требованиями к дисциплине «Иностранный язык». В частности, декларируется, что выпускник по специальности «Лечебное дело» в области иностранного языка должен:

– «овладеть иностранным языком на уровне бытового общения» [1, с. 4];

– знать «лексический минимум в объеме 4000 лексических единиц общего и терминологического характера» [1, с. 8];

– владеть «иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников» [1, с. 10].

На наш взгляд, предлагаемый в качестве основы общекультурной компетенции *бытовой* уровень владения иностранным языком не является достаточным для современного квалифицированного медицинского специалиста. Такой уровень является явно низким для специалистов – будущих участников единого образовательного пространства. Он также расходится с существующими в настоящее время требованиями основной образовательной программы по дисциплине «Иностранный язык» (Москва, 2008) и экзаменационными требованиями, согласно которым оценивается освоение дисциплины (например, интернет-экзамен ФЭПО).

Международные конференции (в том числе видео-конференции), семинары, лекции и консультации зарубежных специалистов, студенческие и академические обмены и стажировки стали распространенными формами высшего профессионального образования и непрерывного профессионального развития. Участие студентов и аспирантов медицинских вузов, а также медицинских работников в таких формах академической и профессиональной деятельности подразумевает владение иностранным языком на уровне *самостоятельного пользователя* в сфере

профессиональной коммуникации. Непрерывное профессиональное образование медицинских специалистов также предполагает доступ к теоретическим и прикладным достижениям мировой медицины, активное общение, обмен мнениями и сотрудничество с зарубежными коллегами. Эти виды деятельности отнюдь не исчерпываются навыком «получения информации из зарубежных источников» [1, с. 15].

На наш взгляд, общекультурная компетенция медицинского специалиста по иностранному языку должна отражать *готовность и способность к овладению иностранным языком в сфере бытовой и профессиональной коммуникации* на уровне, достаточном для осуществления определенных видов профессиональной деятельности, например:

<i>Вид деятельности на иностранном языке</i>	<i>Необходимые навыки и умения</i>
Поиск, сбор и обработка информации по специальности	Чтение, аннотирование, реферирование, перевод специальной литературы
Устные монологические выступления (доклады, сообщения, презентации)	Лингвистически корректная монологическая речь: говорение
Устные диалогические выступления на профессиональные и бытовые темы	Лингвистически корректная диалогическая речь: аудирование, говорение
Письменная коммуникация (в том числе делового характера)	Чтение, письмо, определение жанра и создание текстов научного, делового стилей

Очевидно, что освоение данных видов деятельности и овладение языковыми навыками и умениями невозможно в отведенные по ФГОС 3 зачетные единицы или 108 часов, треть из которых – самостоятельная работа студентов.

Ниже мы представляем свои соображения о мерах по улучшению преподавания иностранных языков, которые начинают внедряться в практику преподавания в Воронежской государственной медицинской академии. Так, далеко не все специальности могут похвастаться таким широким выбором аутентичных учебников по английскому языку, которые предлагают издательства Oxford, Cambridge, Pearson, Longman для медицинских специальностей причем от уровня CEF A1/A2 (например, *English for Nursing Level 1: Pearsonlongman*) [2] до уровня CEF B2/C1 (например, *Good Practice: Communication Skills in English for the Medical Practitioner: Cambridge Professional English*) [3]. Все учебные пособия представляют собой полноценные учебно-методические комплексы с аудио-, видео-, онлайн-ресурсами, контрольно-измерительными материалами (тестами), методическими рекомендациями для преподавателей (*teacher's book*). Это позволяет создать законченный языковой курс для студентов-медиков практически любого языкового уровня. А используя заложенные в образовательных

стандартах часы на региональный компонент, можно внедрять подобные курсы иностранного языка не только на первом, но и на старших курсах (в качестве элективных или дополнительных), где, как показывает опыт кафедры иностранных языков медицинской академии, студенты отличаются более высокой мотивацией к изучению иностранного языка.

Следующим важным аспектом практики преподавания иностранного языка в медицинском вузе является *нравственно-этический*. Моральный компонент, будучи неотъемлемой частью процесса обучения и воспитания, предусматривает, что студенты в ходе обучения приобретают ряд профессиональных качеств и ценностей, в основе которых будет лежать готовность поставить на первое место нужды пациента. В разные периоды моральная составляющая

медицинской профессии находила отражение в основных направлениях национальной политики и воплощалась в гуманистических идеях врачей – просветителей прошлого. Однако и во второй половине XX в. с развитием науки и техники, с их активным участием в медицине необходимость следования этическим нормам и принципам становится жизненно необходимой для каждого клинициста и исследователя. Все это не теряет своей актуальности и в современных условиях начала XXI в.

Главной целью формирования профессионально-личностной культуры студентов-медиков является развитие социально значимых качеств как высшей ценности образования. Специфика врачебной деятельности предполагает знание своеобразного свода этических правил, запретов и ограничений, которые должны приниматься во внимание теми, кто неизбежно по роду своей деятельности вмешивается в жизнь другого человека. Профессионально-личностная культура врача должна пронизывать все аспекты его профессиональной деятельности. В связи с этим наиболее актуальной проблемой учебно-воспитательного процесса в высшей медицинской школе является его более четкое ориентирование на формирование личности будущего врача, его гражданской ответственности, правовой культуры, духовности, инициа-

тивности, самостоятельности, толерантности, способности к успешной деятельности в обществе, стремления к постоянному совершенствованию профессиональной компетентности.

Иностранный язык в силу своей гуманитарной, коммуникативной и социокультурной специфики позволяет успешно решать эти задачи. Воспитательный потенциал предмета предоставляет возможность развивать чувство патриотизма, формировать толерантность к ценностям других стран и народов, совершенствовать нравственные качества личности студента. Социокультурная ориентация нашей дисциплины предполагает ознакомление обучающихся с элементами другой культуры, значимыми для успешного общения с ее представителями, что повышает уровень общей культуры будущего специалиста. Преподаватели медицинской академии учитывают и возрастные интересы студентов: используются современные технологии обучения, мультимедийные средства и интернет-ресурсы, предлагаются оригинальные тексты на профессиональные и общекультурные темы. Среди наиболее популярных форм и видов учебной деятельности отметим следующие:

- тематические заседания клуба любителей иностранного языка;
- просмотры фильмов на иностранном языке;
- участие в ролевых играх «Международная конференция по проблемам...»;
- работа экспериментальной лаборатории «Наша электронная газета»;
- встречи с иностранными студентами – носителями языка.

Студенты активно участвуют во внеаудиторной работе: проведении конкурса презентаций «Мой родной город», «Врачебная династия»; подготовке тематических санитарных бюллетеней, посвященных различным медицинским проблемам. Тем самым

реализуется принцип индивидуального подхода и учета личностных интересов и особенностей каждого обучаемого.

Таким образом, несмотря на трудности современной ситуации переходного периода и специфические особенности образовательного процесса в медицинском вузе, очевиден тот факт, что изучение иностранного языка занимает важное место в образовательном процессе высшей медицинской школы. На занятиях по ИЯ возможно и необходимо осуществлять реализацию принципов, заложенных в основных документах по модернизации российского образования: профессионально-ориентированный подход, формирование навыков и умений общаться на профессиональные темы, учет особенностей профессионального мышления будущих специалистов, а также их индивидуальных и личностных качеств и потребностей, что в конечном итоге будет способствовать «приведению содержания и структуры профессионального образования в соответствие с потребностями рынка труда» [4].

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки (специальности) 060101 «Лечебное дело» (квалификация (степень) «Специалист»). – Режим доступа: <http://www.fgosvpo.ru/uploadfiles/fgos/59/20110322141817.pdf>
2. Symond M. S. English for Nursing. Level 2 : Coursebook and CD-Rom / M. S. Symond, R. Wright. – Pack : Pearsonlongman, 2011.
3. McCullagh M. Good Practice. Communication Skills in English for Medical Pracitioner / M. McCullagh, R. Wright. – Cambridge : Cambridge University Press, 2008.
4. Распоряжение Правительства РФ от 07.02.2011 № 163-р «О концепции Федеральной целевой программы развития образования на 2011–2015 годы». – Режим доступа: [www.referent.ru/1/173627](http://www.referent.ru/1/173627)

*Воронежская государственная медицинская академия им. Н. Н. Бурденко*

*Стеблецова А. О. кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков  
E-mail: [annasteb1@mail.ru](mailto:annasteb1@mail.ru)*

*Торубарова И. И., преподаватель кафедры иностранных языков  
E-mail: [irinatarub@mail.ru](mailto:irinatarub@mail.ru)*

*Voronezh State Medical Academy named N. N. Burdenko*

*Stebletsova A. O., Candidate of Philology, Associate Professor, Head of Foreign Languages Department  
E-mail: [annasteb1@mail.ru](mailto:annasteb1@mail.ru)*

*Torubarova I. I., Lecturer, Foreign Languages Department  
E-mail: [irinatarub@mail.ru](mailto:irinatarub@mail.ru)*